

KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. szeptember 17-én 11.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Kollátoz Jorgosz	elnök
Bajkai Vasziliki	elnökhelyettes
Koszoru-Keszi Kyryaki	képviselő

Távolmaradását jelezte:

Kollátoszné Klicasz Paraszkevi	képviselő
Ziridisz János	képviselő

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
kamarai jogtanácsos	Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Szalókyne Aszódi Krisztina	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
nemzetiségi referens	Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Kollátoz Jorgosz elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözlí a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 3 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyne Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Koszoru-Keszi Kyryaki képviselőt bízza meg a Képviselő-testület, egyben kérdzem, hogy a jelölt elfogadjá-e a felkérést.

Képviselő: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 32/2025. (IX.17.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Koszoru-Keszi Kyryaki képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Az előzetesen meghatározott napirendhez képest javasolom, hogy 5-6. napirendi pontként vegyük fel a következő tárgyköröket: 5. A Kőbányai Görög Önkormányzat nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt pályázaton való indulása; 6. A Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium diákcsoportja görögországi litochorói látogatásához 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselő delegálása.*

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy először kézfelemeléssel fogadjuk el a módosító javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 33/2025. (IX.17.) határozata a Kőbányai Görög Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének módosításáról
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy 5. és 6. napirendi pontként felveszi az alábbi tárgyköröket:

5. *A Kőbányai Görög Önkormányzat nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt pályázaton való indulása*

(helyszíni előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

6. *A Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium diákcsoportja görögországi litochorói látogatásához 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselő delegálása*

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

Elnök: Megállapítom, hogy a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a módosító javaslatot. Erre figyelemmel kérem a Képviselő-testületet, hogy fogadjuk el a módosított napirendet is.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 34/2025. (IX.17.) határozata a Kőbányai Görög Önkormányzat képviselő-testületi ülése módosított napirendjének elfogadásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés módosított napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(17. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025 (II.19.) határozat módosítása

(18. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

3. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(19. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

4. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. május - július hónapokban megtartott, illetve 2025. novemberben megtartani tervezett, munkatervben szereplő és munkaterven kívüli programjainak támogatása

(20. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

5. A Kőbányai Görög Önkormányzat nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt pályázaton való indulása

(helyszíni előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátoz Jorgosz elnök

6. A Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium diákcsoportja görögországi litochorói látogatásához 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselő delegálása

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátoz Jorgosz elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: Kérelemmel fordultam a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a „Görög Hagyományőrző Kulturális Est”, a „Kőbányai Görög zeneoktatás”, a „Kőbányai Görög drámaoktatás”, a „Hagyományőrző Mikulás ünnepség” és a „Nemzetiségek Napja, karácsonyi ünnepség” költségeinek támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére 650 000 Ft összegű támogatást biztosított a program költségeinek fedezése céljából.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

35/2025. (IX. 17.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II.19) határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 650 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	650 000 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	650 000 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. szeptember 18-ától kell alkalmazni.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025 (II.19.) határozat módosítása

Elnök: Tájékoztatom a Képviselő-testületet arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszegszerű változásait - a tárgyévot megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett - azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel bemutatni szükséges, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és atcsoportosítások Határozatban történő átvezetése.

A költségvetési főösszeg 2025. január 1. és 2025. június 30. között mindösszesen 1 523 359 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Betlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás 691 440 Ft, és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott 450 000 Ft támogatás előirányzatosítása, továbbá 381 919 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges atcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 314 961 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 1 175 358 Ft összeggel növekedett.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

36/2025. (IX.17.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat módosításáról

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 3 163 359 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 3 163 359 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 181 440 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 3 163 359 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 981 919 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 981 919 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 981 919 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 981 919 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat módosításáról szóló 36/2025. (IX.17.) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2025. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

3. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: Tájékoztatom a Képviselő-testületet arról, hogy a Kőbányai Görög Önkormányzat az általa benyújtott pályázat alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NKUL-KP-1-2025/2-000252 támogatói okirat azonosítószámon az „Görög Kulturális és Hagyományörző Est” megvalósítása céljára mindösszesen 600 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak. A fenti, mindösszesen 600 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

37/2025. (IX.17.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II.19.) határozatát módosítja akként, hogy

az NKUL-KP-1-2025/2-000252 támogatói okirat azonosítószámmon elnyert támogatás összegével, mindösszesen 600 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a harmadik napirendi pontot lezárom.

4. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. május - július hónapokban megtartott, illetve 2025. novemberben megtartani tervezett, munkatervben szereplő és munkaterven kívüli programjainak támogatása

Elnök: A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 11/2025. (II.19) határozatával fogadta el a Kőbányai Görög Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében – közösen a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzattal – 2025. május 24-én Kőbányán, a Mélytónál megrendezte a VIII. Kőbányai Balkán-estet, amelyen többek között fellépett a Martenica Táncegyüttes, a Grammos Görög Néptánccsoport, a Taverna görög zenekar, valamint a Besh o DroM együttes is. A program ideje alatt gasztronómiai bemutatón, hangszersimogató foglalkozáson és tavli táblasport bemutatón is részt vehettek az érdeklődők. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 345 011 Ft összeget biztosított a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében hozzájárult a 2025. június 6. és 2025. június 13. között a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztiválon fellépő diákok részvételének költségeihez.

Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez összesen 600 000 Ft összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 450 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás terhére,
- b) 117 914 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- c) 32 086 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

3. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogatta a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete (2455 Beloianisz, Szarafisz utca 2.) által a beloianiszi Amaliada téren 2025. július 5-én megtartott III. Balkán Fest megrendezését. A rendezvény színpadtechnikai költségeihez az Önkormányzat 100 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

4. Javasolom, hogy az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogassa a Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete (1225 Budapest, Nagytétényi út 234/B) által szervezett, a Ferencvárosi Művelődési Központban (1096 Budapest, Haller utca 27.) 2025. november 9-én tartandó kulturális est megvalósítását.

A rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 50 000 Ft összeget a 2025. évi működési támogatás terhére.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatokat.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

38/2025. (IX. 17.) határozata

a VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 24-én a kőbányai Mélytónál megrendezett VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatása érdekében 345 011 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

39/2025. (IX. 17.) határozata

a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztivál költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 6. és 2025. június 13. között a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztiválon fellépő diákok részvételének költségeihez mindösszesen 600 000 Ft-ot biztosít az alábbiak szerint:

- a) 450 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás terhére,
- b) 117 914 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- c) 32 086 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

40/2025. (IX. 17.) határozata

a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete által megrendezett III. Balkán Fest költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete által 2025. július 5-én megrendezett III. Balkán Fest költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

41/2025. (IX. 17.) határozata

a Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete által szervezett kulturális est költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete által 2025. november 9-én megrendezésre kerülő kulturális est költségeinek támogatása érdekében 50 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatokat. Köszönöm, a negyedik napirendi pontot lezárom.

5. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt pályázaton való indulása

Elnök: Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. (a továbbiakban: Alapkezelő) nyílt pályázatot hirdetett 2025. szeptember 15-én a bolgár, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, ruszin, szerb, szlovák, szlovén és ukrán nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására NTAB-KP-1-2026 pályázati kódon. A pályázati kiírás az előterjesztés 2. melléklete.

A pályázat benyújtásának határideje: 2025. október 15. napja 16.00 óra.

A pályázat benyújtásához egyidejűleg szükséges 6 000 Ft pályázati díj átutalása az Alapkezelő 10032000-00310024-00000017 számú bankszámlájára.

Előbbiekre figyelemmel javasolom, hogy a Kőbányai Görög Önkormányzat a fenti kategóriában nyújtson be pályázatot az Alapkezelő felé.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

42/2025. (IX. 17.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt pályázaton való indulásáról

1. A Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által a nemzetiségi táborok 2026. évi támogatására kiírt nyílt pályázaton elindul és a pályázat benyújtásához szükséges pályázati díj megfizetése érdekében 6 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, az ötödik napirendi pontot lezárom.

6. napirendi pont

A Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium diákcsoportja görögországi litochorói látogatásához 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselő delegálása

Elnök: Tájékoztatom a Képviselő-testületet arról, hogy a Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium (a továbbiakban: Gimnázium) 2024-ben testvériskolai kapcsolatot létesített a görögországi Litochoro Gimnáziummal, amelynek keretein belül először 2024 őszén 17 fős diákcsoport érkezett Litochoro-ból Kőbányára, majd a Litochoro Gimnázium meghívására 2025. szeptember 22-29. között 18 fős magyar csoport (15 diák és 3 pedagógus) utazik Litochoro városába. A Gimnázium kérése alapján a Kőbányai Görög Önkormányzat 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselőt delegálhat az egyhetes utazásra. Ennek okán javasolom, hogy delegáljunk 1 fő települési nemzetiségi önkormányzati képviselőt és különítsünk el 59 800 Ft összeget a kiküldetés költségeire.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

43/2025. (IX. 17.) határozata

a Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium diákcsoportja görögországi litochorói látogatásához 1 fő nemzetiségi önkormányzati képviselő delegálásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Budapest X. Kerületi Zrínyi Miklós Gimnázium 2025. szeptember 22-29. közötti a görögországi Litochoro városába szervezett utazására Kollátosz Jorgosz elnököt delegálja.
2. A Képviselő-testület a kiküldetés költségeire 59 800 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

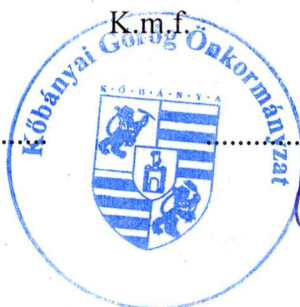
Határidő: azonnal

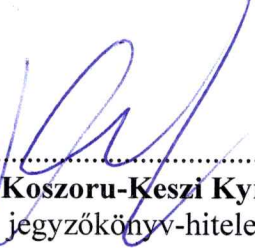
Felelős: elnök

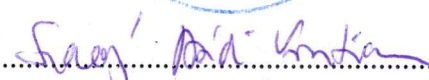
Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a hatodik napirendi pontot lezárom.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 11 óra 40 perckor bezárom.


Kollátosz Jorgosz
elnök




Koszoru-Keszi Kyryaki
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalókyne Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. szeptember 17-én 11.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(17. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025 (II.19.) határozat módosítása

(18. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

3. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(19. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

4. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. május - július hónapokban megtartott, illetve 2025. novemberben megtartani tervezett, munkatervben szereplő és munkaterven kívüli programjainak támogatása

(20. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2025. szeptember 11.

Üdvözlettel,

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a, továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A. § (1) bekezdése és a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 24/2025. (V.19.) határozat alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésében a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételek előirányzatának és a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) elnöke kérelemmel fordult a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a „*Görög Hagyományőrző Kulturális Est*”, a „*Kőbányai Görög zeneoktatás*”, a „*Kőbányai Görög drámaoktatás*”, a „*Hagyományőrző Mikulás ünnepség*” és a „*Nemzetiségek Napja, karácsonyi ünnepség*” költségeinek támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére **650 000 Ft** összegű támogatást biztosított a program költségeinek fedezése céljából.

A fenti, mindösszesen **650 000 Ft** összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

A támogatás felhasználásának időpontja 2025. július 1. és 2025. december 31. közötti időszak. Az Önkormányzat a támogatást dologi kiadásokra használhatja fel.

A támogatás a felek között a tárgyban kötendő szerződés tervezete a jelen előterjesztés 2. melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 126. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. szeptember 11.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

**a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról**

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II.19 határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 650 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	650 000 Ft
----	---	------------

K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	650 000 Ft
----	-----------------------------------	------------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. szeptember 18-ától kell alkalmazni.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: Támogató),

másrészről a **Kőbányai Görög Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 679538, adószáma: 16927557-1-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-16927557-00000000, képviseli: Kollátosz Jorgosz elnök) mint támogatott (a továbbiakban: Támogatott),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek megállapítják, hogy a Támogatott Budapest Főváros X. kerület közigazgatási területén – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 2. § 2. pontja alapján – önállóan működő jogi személy.

2. A Támogató **650 000**, azaz hatszázötvenezer forint egyszeri, vissza nem térítendő támogatást biztosít, amelynek fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelete 12. melléklet 19. során rendelkezésre áll.

A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összegben felül további forrás biztosítását nem vállalja.

A Támogatott a támogatás terhére a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű árubeszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésére kizárólag írásban vállalhat kötelezettséget.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő önkormányzati támogatás. A támogatott tevékenység funkció kódja: 082092 Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatás kizárólag

- a) a Görög Hagyományőrző Kulturális Est;
- b) a Kőbányai Görög zeneoktatás;
- c) a Kőbányai Görög drámaoktatás;
- d) a Hagyományőrző Mikulás ünnepség;
- e) a Nemzetiségek Napja, karácsonyi ünnepség

programok költségeinek kiegyenlítésére használható fel.

5. A támogatás folyósítására a jelen szerződés mindkét fél általi aláírását követő 15 napon belül egy összegben kerül sor átutalás útján a Támogatott OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-16927557-00000000 számú bankszámlájára.

6. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról **2026. január 31-éig** tételesen elszámolni és írásos, beszámolót készíteni a Támogató részére.

7. A Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

8. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli, pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

9. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

10. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

11. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított 10 évig megőrizni.

12. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást 8 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

13. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

- a) a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálya,
- b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Kollátosz Jorgosz elnök (tel.: 203219202, e-mail: jorgoskollatos@gmail.com)

14. A Támogatott képviselője kijelenti, hogy

- a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek,
- b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,
- c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,
- d) a Támogatott a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti, törvény erejénél fogva átlátható szervezetnek minősül,
- e) a Támogatott nem áll jogerős döntéssel elrendelt, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás alatt,
- f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,
- g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám, járulék), valamint
- h) a Támogatottnak az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 14. pont *a-h)* alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

15. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy

- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,
- b) kizárólag a **2025. július 1. és 2025. december 31.** közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

16. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

17. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

- a) a nem támogatási célra felhasznált, valamint
- b) a nem szabályszerűen elszámolt

részt annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

18. Amennyiben a Támogatott a szerződés szerinti támogatási célt teljes egészében megvalósítja, a kapott összeget azonban nem költi el maradéktalanul, úgy a Támogatottnak a támogatás fennmaradó részét ügyleti kamatoktól mentesen kell visszafizetnie. Amennyiben a Támogatott a támogatási célt nem valósítja meg teljes egészében, úgy köteles egyösszegben visszafizetni a támogatás fel nem használt részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

19. A 17. pont alapján kell eljárni, ha a Támogató a 6. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

20. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

- a) 14. pont *a-h)* alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,
- b) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul,
- c) szerződésszegést követ el, és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését, vagy elmulasztja a 12. és 16. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, illetve a 6. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

21. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

22. A Felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelmények, különösen pedig az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (2016. április 27.) a természetes

személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: GDPR) rendelkezései szerint kezelik. A Felek a saját alkalmazottai adatait a GDPR 6. cikk (1) (b) pontja és a munkavégzésre irányuló jogviszonyt szabályozó jogszabály rendelkezése alapján, a Felek által a másik Fél részére továbbított személyes adatokat a GDPR 6. cikk (1) (f) pontja szerint, a szerződéses partnerük jogos érdekében veszik át és kezelik a személyes adatokat a célhoz szükséges mértékben és ideig.

23. A Felek megállapodnak abban, hogy nem minősül a szerződés módosításának a közhiteles nyilvántartásban szereplő adataikban (különösen: név, székhely, képviselő, bankszámlaszám stb.), valamint a kapcsolattartók személyében, vagy adataiban bekövetkező változás. Ez esetben az adatváltozással érintett fél a másik felet legkésőbb az adatváltozást követő 5 munkanapon belül egyoldalú nyilatkozattal írásban köteles tájékoztatni.

24. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nvtv., az Áht., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet vonatkozó rendelkezései az irányadók.

25. A jelen szerződés négy oldalból áll és kettő, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Támogatót, egy pedig a Támogatottat illet meg.

26. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2025. szeptember „ ”

Budapest, 2025. szeptember „ ”

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat**

Támogató

D. Kovács Róbert Antal polgármester
megbízásából

Dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester

Kőbányai Görög Önkormányzat

Támogatott

Kollátosz Jorgosz elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Novák Andrea
főosztályvezető

Szakmai ellenjegyzés:

Jogi ellenjegyzés:

Kálmánné Szabó Judit
osztályvezető

Dr. Kappel Patrícia
kamarai jogtanácsos

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja

1. A Támogatott a papír alapú eredeti számlára rávezeti– még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

A kifizetést a KCO/410-14/2025 számú megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával látja el a számlát.

Ezt követően az eredeti számláról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a másolt számlát.

2. Elektronikus számla esetén a Támogatott a záradékolási kötelezettségének az alábbiak szerint tesz eleget:

A Támogatott az elektronikus számla számlaképének kinyomtatását követően a papír alapú példányra rávezeti az alábbi tartalmú szövegeket:

„Az eredeti elektronikusan kiadmányozott dokumentummal megegyező.”

„A kifizetést a KCO/410-14/2025 sz. megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a dokumentumot.

3. A pénzügyi elszámoláshoz az elszámolni kívánt kiadások számviteli bizonylatainak adatait tartalmazó számlaösszesítő eredeti, a Támogatott törvényes képviselője által cégszerűen aláírt példányát kell beküldeni. A pénzügyi elszámoláshoz beküldendő számviteli bizonylat-másolatokat sorszámozni kell a számlaösszesítő sorrendjével megegyezően, hogy a tételes ellenőrzés során a költségek, kifizetések egyértelműen azonosíthatók legyenek. Továbbá a számlaösszesítő szerinti azonos sorszámmal ellátott dokumentumok csoportosítva kerüljenek benyújtásra, pl. a számlaösszesítőben az 1. sorszámmal rendelkező számla mögött megtalálható legyen ugyanezen számlához kapcsolódó kifizetést igazoló dokumentum.

4. A pénzügyi elszámolás keretében benyújtandó dokumentumok:

- a) papír alapú számla, bérszámfejtési lap hitelesített másolata,
- b) elektronikus számla hitelesített nyomtatott példánya,
- c) szerződés, teljesítésigazolás másolata,
- d) kifizetést igazoló bizonylat (bankkivonat, pénztárbizonylat) másolata,
- e) megrendelő másolata.

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.)
határozat módosításáról**

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosítások összegszerű változásait - a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett - azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel bemutatni szükséges, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2025. január 1. és 2025. június 30. között mindösszesen 1 523 359 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Betlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás 691 440 Ft, és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott 450 000 Ft támogatás előirányzatosítása, továbbá 381 919 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 314 961 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, a dologi kiadások előirányzata 1 175 358 Ft összeggel növekedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2025. január 1. és 2025. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságaért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2025. szeptember „11”



Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

Dr. Szabó Krisztián
jegyző

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (... ..) határozata

**a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 3 163 359 Ft,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 3 163 359 Ft.
2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:
- a) költségvetési bevételek: 2 181 440 Ft,
 - b) költségvetési kiadások: 3 163 359 Ft,
 - c) költségvetési működési hiány: 981 919 Ft,
 - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
 - e) költségvetési hiány összesen: 981 919 Ft,
 - f) finanszírozási bevételek: 981 919 Ft,
 - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
 - h) finanszírozási többlet: 981 919 Ft,
 - i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat módosításáról szóló .../2025. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2025. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.
4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Görög Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

A	B	C	D	E
	2025.06.30. előirányzat			
1				
2				
3	Megnevezés	működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező
4	Bevételek			Összesen
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 181 440		2 181 440
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
6	B3 Közhatalmi bevételek			0
7	B4 Működési bevételek			0
8	B5 Felhalmozási bevételek			0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
11	Költségvetési bevételek összesen	2 181 440	0	2 181 440
12	B813 Maradvány igénybevétele	981 919		981 919
13	Finanszírozási bevételek összesen	981 919	0	981 919
14	Bevételek összesen	3 163 359	0	3 163 359
15	Kiadások			
16	K1 Személyi juttatások	62 700	514 961	577 661
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	24 784	146 495	171 279
18	K3 Dologi kiadások	2 273 380	141 039	2 414 419
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21	K6 Beruházások			0
22	K7 Felújítások			0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
24	Költségvetési kiadások összesen	2 360 864	802 495	3 163 359
25	Finanszírozási kiadások			0
26	Kiadások összesen	2 360 864	802 495	3 163 359
27	Költségvetési hiány-többlet			-981 919
28	Finanszírozási hiány-többlet			981 919
29	Összes hiány-többlet			0
30	Hiány belső finanszírozása			981 919

Kőbányai Görög Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez:
Fi-ban

A	B	C	D	E	F	H	I	J	K
1	Megnevezés	2025.01.01. előirányzat			Előirányzat- változtatás	2025.06.30. előirányzat			
		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek								
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000			1 141 440	2 181 440			2 181 440
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0			0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0	0			0
7	B4 Működési bevételek				0	0			0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0			0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0			0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0			0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 040 000	0	0	1 141 440	2 181 440	0	0	2 181 440
12	B813 Maradvány igénybevétele	600 000			381 919	981 919			981 919
13	Finanszírozási bevételek összesen	600 000	0	0	381 919	981 919	0	0	981 919
14	Bevételek összesen	1 640 000	0	0	1 523 359	3 163 359	0	0	3 163 359
15	Kiadások				0				
16	K1 Személyi juttatások	62 700	200 000		314 961	62 700	514 961		577 661
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	24 784	113 455		33 040	24 784	146 495		171 279
18	K3 Dologi kiadások	1 183 061	56 000		1 175 358	2 273 380	141 039		2 414 419
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0			0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0			0
21	K6 Beruházások				0	0			0
22	K7 Felújítások				0	0			0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0			0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 270 545	369 455	0	1 523 359	2 360 864	802 495	0	3 163 359
25	Finanszírozási kiadások				0				0
26	Kiadások összesen	1 270 545	369 455	0	1 523 359	2 360 864	802 495	0	3 163 359
27	Költségvetési hiány-többlet	-230 545	-369 455	0	-600 000				-981 919
28	Finanszírozási hiány-többlet	600 000	0	0	600 000				981 919
29	Összes hiány-többlet	369 455	-369 455	0	0				0
30	Hiány belső finanszírozása	600 000	0	0	600 000				981 919

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a (a továbbiakban: Áht.), továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A § (1) bekezdése és a Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II.19.) határozata alapján az alábbiak szerint terjesztem elő az Önkormányzat 2025. évi költségvetésében pályázaton nyert működési célú támogatások államháztartáson belülről bevétel és a dologi kiadások előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

Az Önkormányzat az általa benyújtott pályázatok alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NKUL-KP-1-2025/2-000252 támogatói okirat azonosítószámon az „Görög Kulturális és Hagyományőrző Est” megvalósítása céljára mindösszesen 600 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A fenti, mindösszesen 600 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Az Önkormányzat a támogatást – az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet előírásaira figyelemmel – kizárólag működési célú kiadásokra használhatja fel.

A támogatói okirat az előterjesztés 2. számú melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségügyi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt költségvetéséről és zárszámadásáról.

Továbbá az Njtv. 126. § (1) bekezdés b) pont alapján a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. szeptember 11.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX.17.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II.19.) határozatát módosítja akként, hogy

az NKUL-KP-1-2025/2-000252 támogatói okirat azonosítószámon elnyert támogatás összegével, mindösszesen 600 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

TÁMOGATÓI OKIRAT

A **Miniszterelnökség** kezelő szerveként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576-2-41, fizetési számlaszáma: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zsolt vezérigazgató), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), a(z)

Név:	Kőbányai Görög Önkormányzat
Székhely cím:	1102 Budapest, Szent László tér 29., Magyarország
Adószám:	16927557-1-42
Képviselő neve, titulusa:	Kollátosz Jorgosz, elnök
Pénzforgalmi szolgáltató neve:	OTP Bank Nyrt.
Fizetési számlaszám, melyre a támogatást kéri:	1178 4009 1692 7557 0000 0000

, mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

Preambulum

Az egyházakkal való kapcsolattartás koordinációjáért és a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter feladat- és hatáskörével összefüggésben végzett egyes feladatokat a Miniszterelnökséggel kötött kezelő szervei megállapodás alapján, Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezetében rendelkezésre álló támogatási célú fejezeti kezelésű előirányzat tekintetében kezelő szerveként a Támogató látja el, az **Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárság** szakmai irányítása mellett.

Támogató - a Miniszterelnökség kezelő szerveként eljárva - a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 31. Nemzetiségi célú költségvetési támogatások jogcímcsoport, **1. Nemzetiségi szakmai támogatások** jogcím terhére az 1.1. pontban meghatározott támogatást nyújtja a Kedvezményezett részére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a támogatói okiratban és „A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kezelt egyes egyházi és nemzetiségi támogatásokhoz kapcsolódó Általános Szerződési Feltételek”-ben (a továbbiakban: Általános Szerződési Feltételek) meghatározottak szerint.

1. A támogatás célja, összege, adatai

1.1. Támogató a(z) **HENTI/8673/1/2025** iktatószámú támogatási döntése alapján a Kedvezményezett részére a támogatói okiratban részletezettek szerint **600 000 Ft**, azaz **hatszázezer forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a(z) **„Görög Kulturális és Hagyományőrző Est”** támogatási cél (a továbbiakban: támogatott tevékenység) megvalósítása érdekében.

1.2. A támogatás kormányzati funkciószáma: 084020

1.3. Támogatási intenzitás: 100%

1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 386317

1.5. Az utalás devizaneme: HUF

2. A támogatás rendelkezésre bocsátása

Támogató a támogatást egy összegben, támogatási előlegként, utólagos elszámolási kötelezettség mellett biztosítja, és a támogatási jogviszony létrejöttét követő 30 napon belül átutalja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

3. A támogatás felhasználása

3.1. A Kedvezményezett köteles a támogatott tevékenységet a támogatói okiratban foglaltaknak, a vonatkozó jogszabályoknak és az Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően, kellő alaposággal, hatékonysággal és gondossággal megvalósítani.

3.2. A támogatást a Kedvezményezett a **2025.01.01. – 2025.12.31.** közötti időszakban (a továbbiakban: megvalósítási időszak), a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren keresztül (a továbbiakban: NIR) benyújtott, és a Támogató által jóváhagyott szakmai program és költségterv szerint, kizárólag a támogatott tevékenység megvalósítására használhatja fel.

3.3. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli jóváhagyása esetén közreműködőt vonhat be.

3.4. A Kedvezményezett a támogatói okiratban és az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott kötelezettségei esetleges megszegéséből eredő visszafizetési kötelezettségének biztosítására a Támogatónak valamennyi fizetési számlára vonatkozó beszedési megbízásra felhatalmazást ad.

4. A támogatás elszámolása

4.1. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításáról és a támogatás keretében nyújtott támogatás teljes összegének – továbbá, amennyiben az előírásra került, a kötelező saját forrás – felhasználásáról az Általános Szerződési Feltételek és az „Útmutató a 2025. évi nemzetiségi támogatások felhasználásához” (a továbbiakban: Útmutató) című dokumentumban foglaltak szerint köteles utólagosan elszámolni, és legkésőbb **2026.01.30-ig** a beszámolót a Támogató részére benyújtani. A támogatás felhasználásának határideje a beszámoló benyújtási határidejével megegyezik.

4.2. Támogatási előleg formájában nyújtott támogatás esetén a támogatás fel nem használt részét a Kedvezményezett legkésőbb a beszámoló benyújtására meghatározott határidő utolsó napjáig köteles – a támogatói okirat számára történő hivatkozással – egy összegben visszautalni a Támogató Magyar Államkincstárnál vezetett, 10032000-00294896-50000287 számú Fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára.

4.3. Jogosulatlanul igénybe vett támogatás, a támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása, illetve a támogatói okiratban, vagy az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott bármely kötelezettség megszegése esetén a Támogató jogosult a támogatói okirat visszavonásáról rendelkezni, a Kedvezményezett pedig köteles a támogatás jogosulatlanul igényelt vagy felhasznált összegét vagy annak meghatározott részét visszafizetni az Ávr.-ben és az Általános Szerződési Feltételekben foglaltak szerint.

5. Tájékoztatási kötelezettség

5.1. A Kedvezményezett köteles a kiadványain, honlapján és a támogatott tevékenységgel kapcsolatos megjelenéseken, tájékoztatókon, kiadványokon, könyveken, reklám- és PR anyagokon, valamint a támogatásból finanszírozott ingatlanon, eszközökön, rendezvényeken Magyarország Kormánya - a www.bgazrt.hu honlapon feltüntetett minta szerinti, a megvalósítás kezdő évére vonatkozó - emblémájának (a továbbiakban: embléma) jól látható és egyértelmű feltüntetésével tájékoztatni a támogatás céljával érintett nyilvánosságot arról, hogy a támogatott tevékenység Magyarország Kormánya támogatásával valósult meg.

5.2. Az 5.1. pont szerinti embléma felhasználójaként a Kedvezményezett jogi felelősséggel tartozik az embléma jogszerű módon, valamint a támogatott tevékenységével összeegyeztethető célra történő felhasználásáért.

6. Záró rendelkezések

6.1. A támogatási jogviszony a támogatói okirat elektronikus úton történő közlésével jön létre. Ha a támogatói okiratban meghatározott valamely feltétel eltér a támogatási igényben meghatározott feltételtől és a Kedvezményezett a támogatói okirat közlését követő 5 napon belül (annak elfogadásáról vagy el nem fogadásáról) nem nyilatkozik, akkor a támogatói okirat a közlés napján hatályba lép.

6.2. Jelen támogatói okirat elválaszthatatlan részét képezi a NIR-ben elfogadott költségterv, a szakmai program, valamint a www.bgazrt.hu honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató.

6.3. A Támogató és a Kedvezményezett a támogatói okiratról eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

6.4. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok – így különösen az Áht., az Ávr. és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény –, valamint az Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató rendelkezéseit kell alkalmazni.

Budapest, 2025 AUG 27.


.....
Erdélyi Rudolf Zsolt
vezérigazgató
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
Támogató



Pénzügyileg ellenjegyeztem:

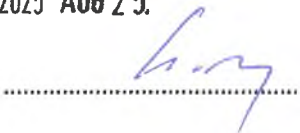
Budapest, 2025 AUG 26.


.....

Kovácsné Bogya Judit
kiemelt pénzügyi referens
Államháztartási pénzügyi
és számviteli osztály
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Szakmailag ellenjegyeztem:

Budapest, 2025 AUG 25.


.....

Kárpáti Árpád
Hazai egyházi és nemzetiségi
támogatások igazgatója
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. május - július hónapokban megtartott,
illetve 2025. novemberben megtartani tervezett, munkatervben szereplő és
munkaterven kívüli programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 11/2025. (II.19) határozatával fogadta el a Kőbányai Görög Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

1. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében – közösen a Kőbányai Bolgár és Szerb Önkormányzattal – 2025. május 24-én Kőbányán, a Mélytónál megrendezte a VIII. Kőbányai Balkán-estet, amelyen többek között fellépett a Martenica Táncegyüttes, a Grammos Görög Néptáncsoport, a Taverna görög zenekar, valamint a Besh o DroM együttes is. A program ideje alatt gasztronómiai bemutatón, hangszersimogató foglalkozáson és tavli táblasport bemutatón is részt vehettek az érdeklődők. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 345 011 Ft összeget biztosított a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében hozzájárult a 2025. június 6. és 2025. június 13. között a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztiválon fellépő diákok részvételének költségeihez.

Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez összesen 600 000 Ft összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 450 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás terhére,
- b) 117 914 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- c) 32 086 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

3. Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogatta a Beloianniszi Görögök Kulturális Egyesülete (2455 Beloiannis, Szarafisz utca 2.) által a beloianniszi Amaliada téren 2025. július 5-én megtartott III. Balkán Fest megrendezését. A rendezvény színpadtechnikai költségeihez az Önkormányzat 100 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

4. Javasolom, hogy az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében támogassa a Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete (1225 Budapest, Nagytétényi út 234/B) által szervezett, a Ferencvárosi Művelődési Központban (1096 Budapest, Haller utca 27.) 2025. november 9-én tartandó kulturális est megvalósítását. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 50 000 Ft összeget a 2025. évi működési támogatás terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak/hozzájárulnak a kőbányai görög közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális

örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2025. szeptember 11.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 24-én a kőbányai Mélytónál megrendezett VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatása érdekében 345 011 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztivál költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 6. és 2025. június 13. között a görögországi Thessaloniki városában megrendezett Gyermekszínházi Fesztiválon fellépő diákok részvételének költségeihez mindösszesen 600 000 Ft-ot biztosít az alábbiak szerint:

- a) 450 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás terhére,
- b) 117 914 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- c) 32 086 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete által megrendezett III. Balkán Fest költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete által 2025. július 5-én megrendezett III. Balkán Fest költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

**a Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete által szervezett kulturális
est költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Kariatidák Görög-Magyar Nők Kulturális Egyesülete által 2025. november 9-én megrendezésre kerülő kulturális est költségeinek támogatása érdekében 50 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Görög Önkormányzat
2025. szeptember 17-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

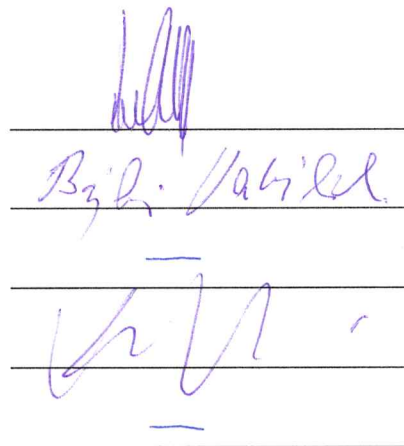
Kollátosz Jorgosz elnök

Bajkai Vasziliki elnökhelyettes

Kollátoszné Klicasz Paraszkevi képviselő

Koszoru-Keszi Kyryaki képviselő

Ziridisz János képviselő

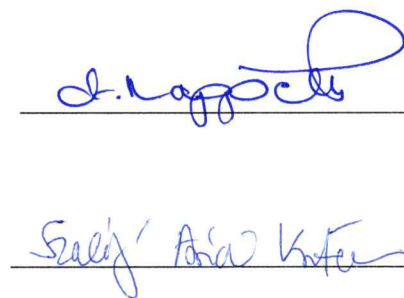


Handwritten signatures of the council members in blue ink, corresponding to the names listed on the left.

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)

Szalókyne Aszodi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



Handwritten signatures of the advisory members in blue ink, corresponding to the names listed on the left.